

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

1 maart 2002

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 10 november
1967 houdende oprichting van het Belgisch
Interventie- en Restitutiebureau**

GECOÖRDINEERDE TEKST

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1289/ (2000/2001)** :

- 001 : Wetsontwerp.
- 002 : Amendement.
- 003 : Advies van de Raad van State.
- 004 : Amendementen.
- 005 : Verslag.
- 006 : Tekst aangenomen door de commissie.

Zie ook :

Integraal verslag :
21 februari 2002

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

1^{er} mars 2002

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 10 novembre 1967
portant création du Bureau d'intervention
et de restitution belge**

TEXTE COORDONNÉ

Documents précédents :

Doc 50 **1289/ (2000/2001)** :

- 001 : Projet de loi.
- 002 : Amendement.
- 003 : Avis du Conseil d'État.
- 004 : Amendements.
- 005 : Rapport.
- 006 : Texte adopté par la commission.

Voir aussi :

Compte rendu intégral :
21 février 2002

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

BASISTEKST

Wet van 10 november 1967 houdende oprichting van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau

Artikel 1

Een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid, genaamd : «Belgisch Interventie- en Restitutiebureau» wordt opgericht.

Art. 2

Het Bureau wordt, op verzoek van en volgens de richtlijnen van de minister die de landbouw onder zijn bevoegdheid heeft, belast met de uitvoering in de sector van de landbouwprodukten, van de verrichtingen en opdrachten vereist voor de toepassing van de verordeningen, aanbevelingen en richtlijnen van de Europese Gemeenschap, inzonderheid van die welke voor de marktordening, de invoer, de doorvoer en de uitvoer noodzakelijk zijn, en van de verrichtingen welke tot de werkzaamheden van het Landbouwfonds behoren

Art. 3

Het Bureau kan bovendien belast worden met :

1° opdrachten die voortvloeien uit het landbouwbeleid van de Regering;

2° de betaling of de invordering van toelagen, kredieten, vergoedingen of rechten waarvan het beginsel bij de wet of bij reglementen is vastgelegd en met de uitvoering van elke controle, toezicht- en boekhoudingsopdracht noodzakelijk voor de betalingen of de invorderingen.

Art. 4

De daden van koophandel, die voortvloeien uit de artikelen 2 en 3, worden uitgevoerd door het Bureau, vertegenwoordigd door de leidend ambtenaar die in overeenstemming met de richtlijnen van de minister die de landbouw onder zijn bevoegdheid heeft optreedt. De minister heeft het recht namens het Bureau dadingen aan te gaan en compromissale bedingen te maken.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP(*)

Wet van 10 november 1967 houdende oprichting van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau

Artikel 1

Een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid, genaamd : «Belgisch Interventie- en Restitutiebureau» wordt opgericht.

Art. 2

Het Bureau is belast met de uitvoering in de sector van de landbouwprodukten, van de verrichtingen en opdrachten vereist voor de toepassing van de verordeningen, aanbevelingen en richtlijnen van de Europese Gemeenschap, inzonderheid van die welke voor de marktordening, de invoer, de doorvoer en de uitvoer noodzakelijk zijn, en van de verrichtingen welke tot de werkzaamheden van het Landbouwfonds behoren

Art. 3

Het Bureau kan bovendien belast worden met :

1° opdrachten die voortvloeien uit het landbouwbeleid van *de federale regering of een gewestregering*;

2° de betaling of de invordering van toelagen, kredieten, vergoedingen of rechten waarvan het beginsel bij de wet of bij reglementen is vastgelegd en met de uitvoering van elke controle, toezicht- en boekhoudingsopdracht noodzakelijk voor de betalingen of de invorderingen.

Art. 4

De daden van koophandel, die voortvloeien uit de artikelen 2 en 3, worden uitgeoefend door het Bureau, vertegenwoordigd *door de directeur-generaal die in overeenstemming met de beslissingen van de raad van bestuur optreedt*.

(*) Tekst aangenomen door de Kamer.

TEXTE DE BASE

Loi du 10 novembre 1967 portant création du Bureau d'intervention et de restitution belgeArticle 1^{er}

Il est créé un établissement public ayant la personnalité civile, dénommé : «Bureau d'intervention et de restitution belge».

Art. 2

Le Bureau est chargé d'exécuter, à la demande et selon les directives données par le ministre qui a l'agriculture dans ses attributions, dans le secteur des produits agricoles, les opérations et les missions nécessaires pour l'application des règlements, recommandations et directives de la Communauté européenne, notamment celles nécessitées par l'organisation des marchés, l'importation, le transit et l'exportation, ainsi que les opérations relevant des activités du Fonds agricole.

Art. 3

Le Bureau peut en outre être chargé :

1° de missions découlant de la politique agricole du Gouvernement;

2° du paiement ou du recouvrement de subventions, crédits, indemnités ou redevances dont le principe est établi par la loi ou par des règlements et de l'exécution de toute mission de contrôle, de surveillance et de comptabilisation que nécessiteraient les paiements ou les recouvrements.

Art.4

Les actes commerciaux découlant des articles 2 et 3 sont accomplis par le Bureau, représenté par le fonctionnaire dirigeant qui agit conformément aux directives du ministre qui a l'agriculture dans ses attributions. Le ministre a le pouvoir de transiger et de compromettre au nom du Bureau.

TEXTE DE BASE ADAPTE AU PROJET (*)

Loi du 10 novembre 1967 portant création du Bureau d'intervention et de restitution belgeArticle 1^{er}

Il est créé un établissement public ayant la personnalité civile, dénommé : «Bureau d'intervention et de restitution belge».

Art. 2

Le Bureau est chargé d'exécuter, dans le secteur des produits agricoles, les opérations et les missions nécessaires pour l'application des règlements, recommandations et directives de la Communauté européenne, notamment celles nécessitées par l'organisation des marchés, l'importation, le transit et l'exportation, ainsi que les opérations relevant des activités du Fonds agricole.

Art. 3

Le Bureau peut en outre être chargé :

1° de missions découlant de la politique agricole du *Gouvernement fédéral ou un Gouvernement de région*.

2° du paiement ou du recouvrement de subventions, crédits, indemnités ou redevances dont le principe est établi par la loi ou par des règlements et de l'exécution de toute mission de contrôle, de surveillance et de comptabilisation que nécessiteraient les paiements ou les recouvrements.

Art.4

Les actes commerciaux découlant des articles 2 et 3 sont accomplis par le Bureau, *représenté par le directeur-général qui agit conformément aux décisions du conseil d'administration*.

(*) Texte adoptée par la Chambre.

Art. 5

Het Bureau mag een eigen patrimonium bezitten, de voor de uitvoering van zijn opdracht noodzakelijke roerende en onroerende goederen verwerven, in rechte verschijnen als verzoeker of verweerder en, in het algemeen, alle met zijn doel overeenstemmende daden inzake bestuur en beschikking verrichten.

Art. 6

Het Bureau wordt bestuurd door een raad van bestuur die bestaat uit een voorzitter en 14 tot 19 leden. De voorzitter en de leden worden benoemd door de Koning op de voordracht van de minister die de landbouw onder zijn bevoegdheid heeft. De raad telt evenveel effectieve leden als plaatsvervangers, die allen volgens dezelfde modaliteiten worden benoemd. De bestuurders worden benoemd voor een termijn van zes jaar, onder voorbehoud van de bepaling van het hieronderstaande lid betreffende de hernieuwing van de mandaten. Hun mandaat kan dus hernieuwd worden voor een termijn van zes jaar. In geval van vervanging van een lid van de raad van bestuur voor het normaal verstrijken van zijn mandaat, beëindigt de hiervoor benoemde persoon het onderbroken mandaat. De raad wordt om de drie jaar voor de helft hernieuwd, met dien verstande dat de volgorde van de aftredende leden voor de eerste maal door loting bepaald wordt.

Art. 5

Het Bureau mag een eigen patrimonium bezitten, de voor de uitvoering van zijn opdracht noodzakelijke roerende en onroerende goederen verwerven, in rechte verschijnen als verzoeker of verweerder en, in het algemeen, alle met zijn doel overeenstemmende daden inzake bestuur en beschikking verrichten.

Art. 6

§ 1. Het Bureau wordt bestuurd door een raad van bestuur die uit tien effectieve leden bestaat:

- a. twee leden aangeduid door de Vlaamse regering;*
- b. twee leden aangeduid door de Waalse regering;*
- c. één lid aangeduid door de regering van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest;*
- d. vijf leden aangeduid door de federale regering.*

Het lid aangeduid door de Brusselse Hoofdstedelijke regering dient tot een andere taalrol te behoren als het vijfde lid aangeduid door de federale regering. De Brussels Hoofdstedelijke regering pleegt hiertoe overleg met de federale regering.

Elke gewestregering en de federale regering duiden evenveel plaatsvervangers aan als de door hen aangeduide effectieve leden.

§ 2. De bestuurders worden aangeduid voor een termijn overeenstemmend met de termijn van hun respectieve regeringen.

Ingeval van vervanging van een lid van de raad van bestuur voor het normaal verstrijken van zijn mandaat, beëindigt de hiervoor benoemde plaatsvervanger het onderbroken mandaat.

§ 3. Het mandaat van bestuurder is hernieuwbaar.

Art. 6bis

De raad van bestuur verkiest uit zijn midden een voorzitter die behoort tot de leden aangewezen door de federale regering en een ondervoorzitter die elkeen tot een verschillende taalrol behoren. Bij staking van stemmen in de raad van bestuur is de stem van de voorzitter beslissend.

Art. 5

Le Bureau peut posséder un patrimoine propre, acquérir les biens mobiliers et immobiliers nécessaires à l'accomplissement de sa mission, ester en justice en demandant et en défendant et, en général, faire tous actes d'administration et de disposition conformes à son objet.

Art. 6

Le Bureau est administré par un conseil d'administration composé d'un président et de 14 à 19 membres. Le président et les membres sont nommés par le Roi sur la proposition du ministre qui a l'agriculture dans ses attributions. Le conseil compte autant de membres effectifs que de suppléants, les uns et les autres sont nommés suivant les mêmes modalités. Les administrateurs sont nommés pour un terme de six ans, sous réserve de la disposition de l'alinéa ci-après relatif au renouvellement des mandats. Leur mandat peut être renouvelé chaque fois pour un nouveau terme de six ans. Toutefois, en cas de remplacement d'un membre du conseil d'administration avant l'expiration normale de son mandat, la personne nommée achève le mandat interrompu. Le conseil est renouvelé par moitié tous les trois ans, l'ordre de sortie étant déterminé pour la première fois par voie de tirage au sort.

Art. 5

Le Bureau peut posséder un patrimoine propre, acquérir les biens mobiliers et immobiliers nécessaires à l'accomplissement de sa mission, ester en justice en demandant et en défendant et, en général, faire tous actes d'administration et de disposition conformes à son objet.

Art. 6

§ 1^{er}. Le Bureau est dirigé par un conseil d'administration composé de dix membres effectifs:

- a. deux membres désignés par le gouvernement flamand;*
- b. deux membres désignés par le gouvernement wallon;*
- c. un membre désigné par le gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale;*
- d. cinq membres désignés par le gouvernement fédéral.*

Le membre désigné par le gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale doit appartenir à un rôle linguistique différent de celui auquel appartient le cinquième membre désigné par le gouvernement fédéral. La Région de Bruxelles-capitale se concertera à cette fin avec le gouvernement fédéral.

Chaque gouvernement régional et le gouvernement fédéral désignent tant de remplaçants que de membres effectifs.

§ 2. Les administrateurs sont désignés pour un délai correspondant au délai de leurs gouvernements respectifs.

En cas de remplacement d'un membre du conseil d'administration avant l'expiration normale de son mandat, le suppléant désigné à cette fin termine le mandat interrompu.

§ 3. Le mandat d'administrateur est renouvelable.».

Art. 6bis

Le conseil d'administration élit en son sein un président qui fait partie des membres désignés par le gouvernement fédéral et un vice-président, tous deux appartenant à un rôle linguistique différent. En cas de partage, la voix du président est prépondérante au conseil d'administration.».

Art. 7

Er wordt in de schoot van het Bureau een bestendig comité ingesteld, dat bestaat uit de leidend ambtenaar en uit zes leden van de raad van bestuur, aangewezen door de minister die de landbouw onder zijn bevoegdheid heeft. De raad kan zijn machten aan dit bestendig comité overdragen.

Het bestendig comité behandelt de aan de raad voor te leggen dossiers en zorgt voor de uitvoering van de door hem getroffen beslissingen. In geval van dringende noodzakelijkheid treft het de nodige maatregelen, onder voorbehoud deze de raad tijdens de eerstvolgende zitting ter bekrachtiging voor te leggen.

Art. 8

De Koning benoemt op de voordracht van de minister die de landbouw onder zijn bevoegdheid heeft, een regeringscommissaris en een plaatsvervangend regeringscommissaris.

Art. 9

De personeelsleden van het Bureau met de graad van ten minste directeur, worden benoemd door de Koning op de voordracht van de minister die de landbouw onder zijn bevoegdheid heeft. De andere personeelsleden worden door de raad van bestuur benoemd.

Art. 10

Het personeel van het Bureau kan uit de Rijksbesturen gedetacheerde beambten of ambtenaren omvatten, onverminderd de bepalingen betreffende de mobiliteit.

Art. 6ter

De directeur-generaal, de adjunct-directeur-generaal en de personeelsleden van het Bureau worden door de raad van bestuur benoemd; De directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal behoren tot een verschillende taalrol.

Art. 7

Er wordt in de schoot van het Bureau een bestendig comité ingesteld, dat bestaat uit *de directeur-generaal, de adjunct-directeur-generaal en vier leden van de raad van bestuur. Laatstgenoemde leden, waarvan twee leden tot de Nederlandse taalrol en twee leden tot de Franse taalrol behoren, worden aangeduid uit telkens één lid in de vertegenwoordiging van elke gewestregering en uit de vertegenwoordiging van de federale regering.*

De raad kan zijn machten aan dit bestendig comité overdragen. Het bestendig comité behandelt de aan de raad voor te leggen dossiers en zorgt voor de uitvoering van de door hem getroffen beslissingen. In geval van dringende noodzakelijkheid treft het de nodige maatregelen, onder voorbehoud deze de raad tijdens de eerstvolgende zitting ter bekrachtiging voor te leggen.

Art. 8

De Koning, op voordracht van de minister die de Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, en de gewestregeringen benoemen, ieder wat hen betreft, een regeringscommissaris.

Art. 9

opgeheven

Art. 10

Het personeel van het Bureau kan uit de gewestadministraties en uit de federale administratie gedetacheerde ambtenaren omvatten.

Art. 7

Il est institué au sein du Bureau un comité permanent composé du fonctionnaire dirigeant et de six membres du conseil d'administration désignés par le ministre qui a l'agriculture dans ses attributions.

Le conseil peut donner délégation à ce comité permanent. Le comité permanent instruit les affaires à soumettre au conseil et veille à l'exécution des décisions prises par celui-ci. En cas d'urgence, il prend les mesures nécessaires sous réserve de les soumettre à la ratification du conseil à la plus prochaine séance.

Art. 8

Le Roi nomme sur la proposition du ministre qui a l'agriculture dans ses attributions un commissaire du gouvernement et un commissaire du gouvernement suppléant.

Art. 9

Les membres du personnel du Bureau du grade de directeur au moins sont nommés par le Roi sur la proposition du ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions. Les autres membres du personnel sont nommés par le conseil d'administration.

Art. 10

Le personnel du Bureau peut comprendre des agents ou des fonctionnaires détachés des administrations de l'État, sans préjudice des dispositions relatives à la mobilité.

Art. 6ter

Le directeur-général, le directeur-général adjoint et les membres du personnel du bureau sont nommés par le conseil d'administration. Le directeur-général et le directeur-général adjoint appartiennent à un rôle linguistique différent.

Art. 7

Il est institué au sein du Bureau un comité permanent composé du directeur-général, du directeur-général adjoint et de quatre membres du conseil d'administration. Ces derniers membres, dont deux membres appartiennent au rôle linguistique néerlandophone et deux membres appartiennent au rôle linguistique francophone, sont désignés entre à chaque fois un membre représentant chaque gouvernement de région et entre la représentation du gouvernement fédéral.

Le comité permanent instruit les affaires à soumettre au conseil et veille à l'exécution des décisions prises par celui-ci. En cas d'urgence, il prend les mesures nécessaires sous réserve de les soumettre à la ratification du conseil à la plus prochaine séance.

Art. 8

Le Roi, sur la proposition du ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, et les gouvernements de région nomment, chacun en ce qui le concerne, un commissaire de gouvernement.

Art. 9

abrogé

Art. 10

Le personnel du Bureau peut comprendre des fonctionnaires détachés des administrations régionales et de l'administration fédérale.

Art. 11

De administratieve uitgaven van het Bureau worden gedekt door een jaarlijkse toelage die op de begroting van het Ministerie van Landbouw wordt uitgetrokken.

Art. 12

Het bedrag der reserve zonder bijzondere besteding is op 300 miljoen vastgesteld. Het overschot wordt in de Schatkist gestort.

Art. 13

Met instemming van de minister die de landbouw onder zijn bevoegdheid heeft, bepaalt het Bureau het bedrag van de vergoedingen of vergeldingen die het mag eisen om geheel of ten dele de kosten in verband met de door het Bureau voor rekening van derden verrichte verstrekkingen te dekken.

Art.14

De Koning bepaalt de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot het bureau.

Art. 11

De administratieve uitgaven van het Bureau worden gedekt door een jaarlijkse toelage die op de begroting *van het ministerie van Economische Zaken wordt uitgetrokken en door retributies. De Koning bepaalt de bedragen en de uitvoeringsmodaliteiten van deze retributies, na advies van de raad van bestuur. Deze modaliteiten kunnen inzonderheid het Bureau machtigen om het verstrekken van diensten tijdelijk te schorsen in geval van niet-betaling. De retributies kunnen inzonderheid worden ingevoerd bij afgifte van certificaten, bij het afsluiten van opslagcontracten, van aan-en verkoopcontracten of bij het sluiten van steuncontracten. De retributies kunnen worden opgelegd aan de markt-deelnemers die landbouwproducten voortbrengen, verwerken, opslaan, kopen, invoeren, uitvoeren of doorvoeren.*

Art. 12

Het bedrag der reserve zonder bijzondere besteding is op 300 miljoen vastgesteld. Het overschot wordt in de Schatkist gestort.

Art.13

De raad van bestuur van het Bureau bepaalt het bedrag van de vergoedingen of vergeldingen die het mag eisen om geheel of ten dele de kosten in verband met de door het bureau voor rekening van derden verrichte prestaties te dekken.

Art.14

De Koning bepaalt *in overleg met de gewesten,* de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot het Bureau en de raad van bestuur.

Art. 11

Les dépenses administratives du Bureau sont couvertes par une subvention annuelle inscrite au budget du Ministère de l'Agriculture.

Art. 12

Le montant de la réserve sans affectation spéciale est fixé à 300 millions. L'excédent est versé au Trésor.

Art. 13

Le Bureau avec l'accord du ministre qui a l'agriculture dans ses attributions, détermine le montant des rémunérations ou redevances que le Bureau peut réclamer pour couvrir en tout ou en partie les frais afférents aux prestations qu'il effectue pour compte de tiers.

Art. 14

Le Roi fixe les modalités d'exécution relatives au fonctionnement du Bureau.

Art. 11

Les dépenses administratives du bureau sont couvertes par une subvention annuelle inscrite au budget *du ministère des Affaires économiques, et par des rétributions. Le Roi fixe les montants et les modalités d'application de ces rétributions, après avis du conseil d'administration. Ces modalités peuvent notamment autoriser le Bureau à suspendre temporairement l'accomplissement de services en cas de non-paiement. Les rétributions peuvent notamment être instaurées lors de la délivrance de certificats, lors de la conclusion de contrats de stockage, lors de la conclusion de contrats d'achat ou de vente ou lors de la conclusion de contrats d'aides. Les rétributions peuvent être imposées aux opérateurs économiques qui produisent, transforment, mettent en stock, achètent, vendent, importent exportent ou font transiter des produits agricoles.*

Art. 12

Le montant de la réserve sans affectation spéciale est fixé à 300 millions. L'excédent est versé au Trésor.

Art. 13

Le conseil d'administration du Bureau détermine le montant des rémunérations ou redevances que le Bureau peut réclamer pour couvrir en tout ou en partie les frais afférents aux prestations qu'il effectue pour compte de tiers.

Art. 14

Le Roi, *en concertation avec les régions*, fixe les modalités d'exécution relatives au fonctionnement du Bureau.